



Coronavirus COVID-19

BC Centre for Disease Control

Thử nghiệm tìm COVID-19 cho trẻ em và thiếu niên

COVID-19 testing for children and youth

Khi nào đưa con quý vị đi thử nghiệm

When to take your child for a test

Cha mẹ và người giữ trẻ nên thăm định trẻ mỗi ngày để xem có các triệu chứng chính yếu nào cho thấy bị bệnh trước khi cho trẻ đi học. Phụ Đính C của [Nguyên Tắc Hướng Dẫn về Sức Khỏe Công Cộng cho Các Trường Mẫu Giáo-Lớp 12](#) cho thấy một thí dụ về việc thăm định sức khỏe hằng ngày. Nếu con quý vị có một triệu chứng nào kéo dài hơn 24 giờ, bị sốt, hoặc thêm hai triệu chứng nữa trong danh sách này, thì trẻ nên được thăm định. Quý vị có thể dùng [phương tiện thăm định COVID-19](#) để quyết định xem có nên xin cho trẻ thử nghiệm hay không.

Bất cứ người nào bị cảm, cúm hoặc [có các triệu chứng như COVID-19](#) đều có thể được thử nghiệm.

Cách chuẩn bị để thử nghiệm

How to prepare for the test

Trẻ em và thiếu niên được thử nghiệm COVID-19 bằng cách cho súc miệng và cổ họng bằng nước muối vô trùng rồi nhỏ vào một ống nghiệm, hoặc dùng que bông quẹt lấy một mẫu thử nghiệm trong mũi trẻ. Đa số trẻ trong tuổi đi học từ mẫu giáo đến lớp 12 đến một [trung tâm thu thập mẫu thử nghiệm COVID-19](#) có thể được lấy mẫu súc miệng và cổ họng. Que bông được dùng cho trẻ nhỏ hơn hoặc những người không làm theo được chỉ dẫn súc miệng, súc cổ họng và nhổ ra. Cách thử nghiệm nào cũng sẽ dò tìm được chính xác là con quý vị có bị nhiễm COVID-19 hay không.

Xem một đoạn video về diễn tiến quý vị và trẻ sẽ trải qua trong lúc thử nghiệm tìm COVID-19.

Xem: Thử nghiệm COVID-19 bằng cách lấy mẫu súc miệng và cổ họng cho trẻ em trong tuổi đi học

Xem: Thử nghiệm COVID-19 bằng cách quẹt que bông trong mũi



Ở nhà tập cách súc miệng, súc cổ họng bằng nước lã hoặc nước muối và nhổ ra trước khi đến trung tâm thu thập mẫu thử nghiệm. Nhớ tập trước khi thử nghiệm ít nhất là hai tiếng vì nếu tập trễ hơn sẽ có thể ảnh hưởng đến kết quả thử nghiệm. Bảo trẻ không nuốt nước hoặc nói chuyện khi tập.

Con quý vị không nên ăn, uống (ngay cả nước lã), nhai kẹo cao su, hút thuốc điện tử, hút thuốc lá hoặc đánh răng trong ít nhất là một tiếng trước khi súc miệng và súc cổ họng để lấy mẫu thử nghiệm. Các em không nên tập cách súc miệng, súc cổ họng và nhổ ra trong vòng hai tiếng trước khi thử nghiệm. Làm như vậy có thể ảnh hưởng đến số lượng siêu vi khuẩn trong miệng các em, và có thể ảnh hưởng đến kết quả thử nghiệm.

Tìm một trung tâm thu thập mẫu thử để con quý vị có thể được thử nghiệm Find a collection centre where your child can be tested

Hãy dùng chương trình tìm trung tâm thu thập mẫu thử hoặc gọi số 8-1-1 để tìm trung tâm gần nhất

- [Chương trình tìm trung tâm thu thập mẫu thử](#) (Điện thoại di động và máy điện toán)
- [Chương trình tìm trung tâm thu thập mẫu thử](#) (cho người sử dụng Internet Explorer)

Khi nào đi thử nghiệm When you go for the test

- Cả quý vị và trẻ nên đeo mặt nạ (khẩu trang). Trẻ dưới hai tuổi không cần đeo mặt nạ.
- Nhớ có sẵn ngày sinh của trẻ và Số Sức Khỏe Cá Nhân của trẻ nếu có.
- Theo đúng chỉ dẫn của nhân viên chăm sóc sức khỏe tại địa điểm này.
 - Tài liệu phân phát: [Chỉ dẫn cách thu thập mẫu súc miệng/súc cổ họng cho trẻ nhỏ tuổi hơn](#)
 - Tài liệu phân phát: [Chỉ dẫn cách thu thập mẫu súc miệng/súc cổ họng cho trẻ lớn tuổi hơn và thiếu niên](#)

Tự cô lập Self-isolate

Con quý vị sẽ cần tự cô lập sau khi thử nghiệm. Điều này có nghĩa là quý vị nên về thẳng nhà sau khi thử nghiệm cho trẻ. Trẻ nên ở nhà chứ đừng đi học và không tiếp khách đến thăm. Tìm hiểu thêm về cách [tự cô lập sau khi thử nghiệm](#).

Con quý vị có thể ngưng cô lập và đi học lại nếu kết quả thử nghiệm là âm tính và không còn triệu chứng nữa – trừ phi trẻ được nhân viên sức khỏe công cộng yêu cầu tiếp tục tự cô lập. Trường hợp này có thể xảy ra nếu trẻ đã tiếp xúc với người bị nhiễm COVID-19. Nếu kết quả thử nghiệm cho con quý vị là dương tính, cơ quan sức khỏe công cộng sẽ cho biết khi nào họ có thể chấm dứt biện pháp cô lập. Khoảng 48 giờ sau quý vị có thể biết kết quả thử nghiệm cho con mình.

Nhận và hiểu kết quả thử nghiệm Accessing and understanding test results

Sau đây là một số cách quý vị có thể nhận kết quả thử nghiệm:



- Ghi danh nhận kết quả thử nghiệm bằng text sau khi quý vị đưa con đến trung tâm thu thập mẫu thử COVID-19. Đến [trang Kết Quả Thử Nghiệm](#) trên website của BCCDC và điền tên, ngày sinh, Số Sức Khỏe Cá Nhân của trẻ và số điện thoại di động.
- Liên lạc với đường dây kết quả COVID-19 của BCCDC tại số 1-833-707-2792 để hỏi kết quả cho con quý vị nhưng hãy chờ ít nhất 48 giờ trước khi gọi để chắc chắn đã có kết quả.
- [My ehealth](#) là một cách nhanh chóng và an ninh để nhận kết quả thử nghiệm cho những người từ 16 tuổi trở lên.
- Đối với cư dân của Island Health, gọi số 1-866-370-8355
- Đối với cư dân của Interior Health, dùng [My Health Portal](#).

Nếu con quý vị có kết quả thử nghiệm dương tính, quý vị sẽ được cơ quan Sức Khỏe Công Cộng liên lạc và chỉ dẫn phải làm gì kế tiếp.

Kết quả thử nghiệm của con quý vị có thể là:

Âm tính: Kết quả âm tính được xem là không bị nhiễm COVID-19 trừ phi (1) cơ quan sức khỏe công cộng yêu cầu thử nghiệm tiếp theo HOẶC (2) các triệu chứng trở nặng hơn khiến cần phải thăm định và có thể thử nghiệm lại

Dương tính: Nếu kết quả thử nghiệm cho con quý vị là dương tính COVID-19, trẻ sẽ cần phải ở nhà trong tối thiểu là 10 ngày kể từ khi bắt đầu thấy các triệu chứng của trẻ. Quý vị sẽ được cơ quan sức khỏe công cộng liên lạc để theo dõi tiếp.

Không xác định: Kết quả không cho thấy rõ ràng là có bị nhiễm COVID-19 hay không. Quý vị sẽ được cơ quan sức khỏe công cộng liên lạc để theo dõi tiếp.

Mẫu thử nghiệm không có giá trị/bị hủy bỏ: Không thể thử nghiệm mẫu cung cấp (chẳng hạn như mẫu bị rò rỉ, dán nhãn/yêu cầu sai). Quý vị sẽ cần phải lấy một mẫu khác để thử nghiệm.

Khi nào nhờ chăm sóc y tế

When to seek medical attention

Nếu các triệu chứng trở nặng hơn hoặc có các triệu chứng mới, hãy liên lạc với nhân viên chăm sóc sức khỏe của quý vị hoặc gọi số 8-1-1.

Đưa trẻ đến Phòng Cấp Cứu tại bệnh viện gần nhất hoặc gọi số 911 nếu con quý vị:

- Khó thở
- Môi hoặc da đổi màu xanh, hoặc trông tái mét
- Ho quá nhiều, nhất là khi đang bị sốt
- Ói mửa quá nhiều, nhất là nếu nôn ra máu
- Bị tiêu chảy và ói mửa và không ra nước mắt, và không đi tiểu trong nhiều giờ
- Bị sốt cao, trông rất buồn ngủ, và không thấy đỡ hơn sau khi dùng acetaminophen (Tylenol) hoặc ibuprofen (Advil).



October 1, 2020

Thử nghiệm tìm COVID-19 cho trẻ em và thiếu niên
Vietnamese



BC Centre for Disease Control

**If you have fever, a new cough, or are
having difficulty breathing, call 8-1-1.**

